

www.BibleForChildren.org

Mateo 1

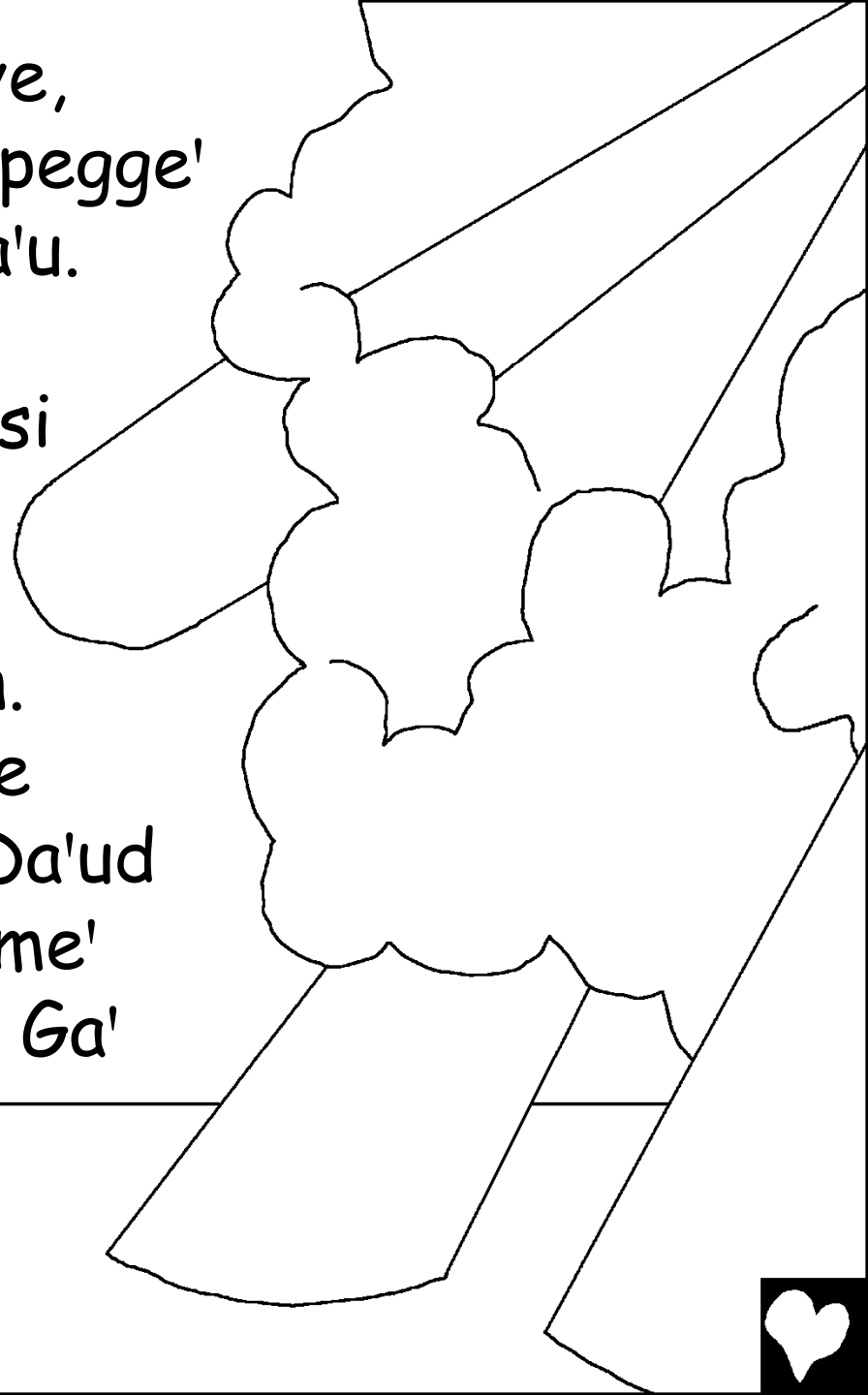


Pagennem bulan ne betteng Elisabetin, dina'ak we'
Tuhanin mala'ikat Jibra'il hap pī si dambuwa' puweblo
la'i si lahat Jalil inēnan Nasaret. Dina'ak iye pī si
dambuwa' budjang ēnnen si Mariyam. Si Mariyam inin
magtunang duk dambuwa' lella ēnnen si Yusup, tubu'
Sultan Da'ud ley.



Manjari pa'in mala'ikatin si iye,
"Da'a kew tinalew, Mariyam, pegge'
kasulitan te'ed Tuhanin si ka'u.
Sōng betteng kew iyan duk
nganak kew lella. Ēnanun iye si
Isa. Bangsahan te'ed iye
iyan duk inēnan du iye Anak
Tuhan Tamanan Malangkewin.
Duk pamanjari Tuhanin du iye
sultan kuwe' papu'ne Sultan Da'ud
ley. Duk magsultan du iye si me'
bangsa Isra'ilin salama-lama. Ga'

niya' tamanan pagsultannen."



Pa'in Mariyam si mala'ikatin, "Sa'ingge
kajarine inin bu ga' pe niya' ellaku?"

Nambung mala'ikatin, pa'inne,
"Patekka du piyu si ka'u Niyawa
Sutsihin duk kalandungan du

kew we' balakat

Tuhanin. Hangkan hep
nakanak inanakannun

sutsi duk inēnan

iye Anak Tuhan."



Ga' tiggel puwas miya'an, magmemes
Mariyam duk magdayi'-dayi' iye hap pī si
dambuwa' lahat diyata' la'i si Yahudiya.
Pagtekkane la'i, hap pī iye
si luma' Jakariya duk
pa'inne pu si Elisabet,
"Assalamu alaikum."



Pagtakale Elisabet suwala Mariyamin,
magtawus usa' nakanakin dem bettengne
duk pagbaya'an iye we' Niyawa Sutsihin, duk
missā iye papales pu si
Mariyam, pa'inne, "Ga'
niya' dende tu'u si
dunya kuwe' ka'uhin
ka'urungan kahāpan
maglabi-labi we'
Tuhanin. Damikkiyan
nakanak sōng
inanakannun
maglabi-labi isab

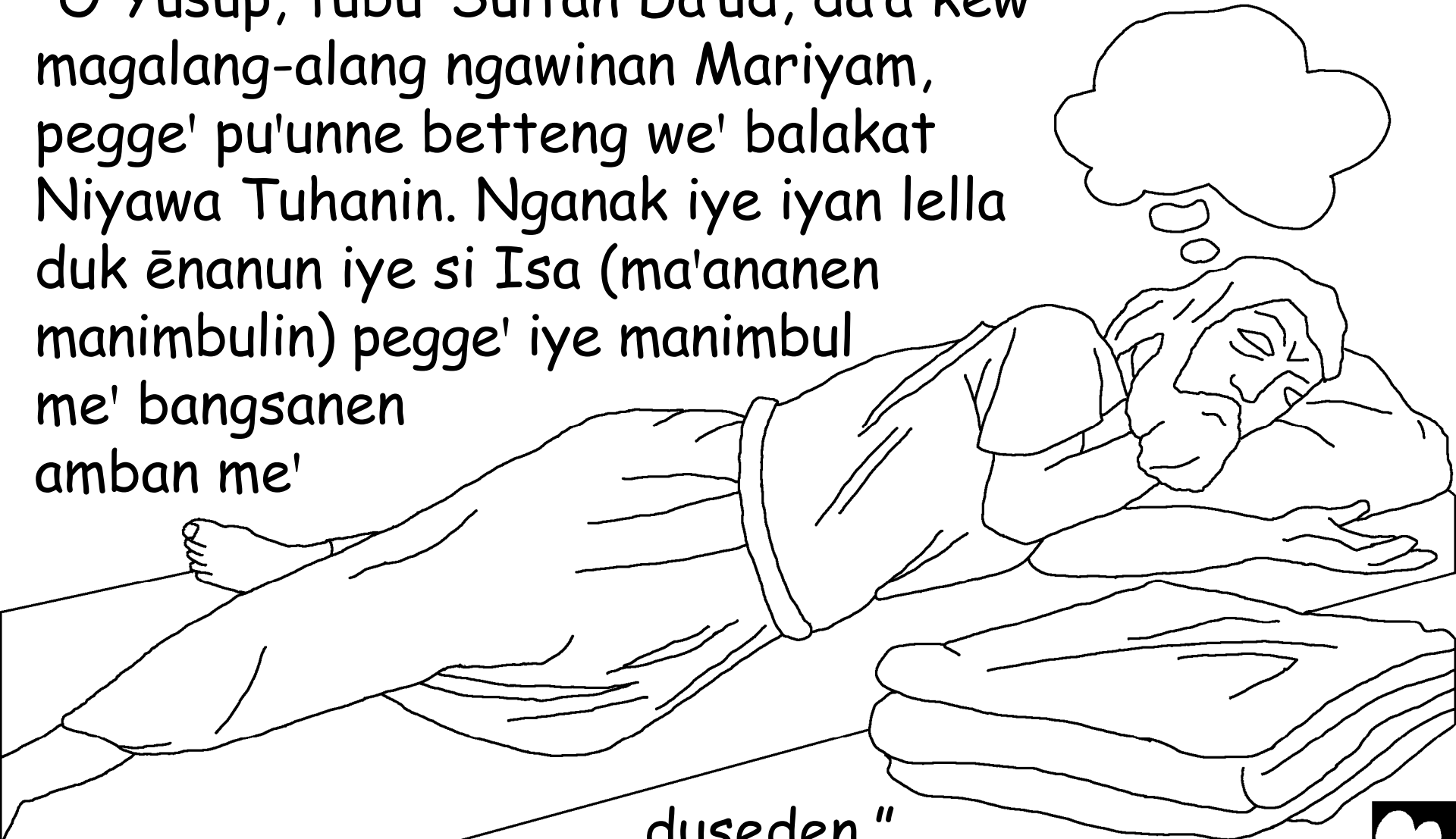
kahāpan pangurung
si iyehin."



Manjari sa inin panganak pu si Isa Almasihin. Sa'inen Mariyam, taga tunang inēnan si Yusup. Ga' pe siye takawin betteng Mariyam we' balakat Niyawa Tuhanin. Tunangnen, si Yusup, bentel hinangannen. Hangkan pagkata'uhanne we' betteng Mariyam, ga'i iye baya' we' iya' Mariyam. Hangkan tapikilne magbutas ne hadja siye saguwa' ga'i pinabawag.



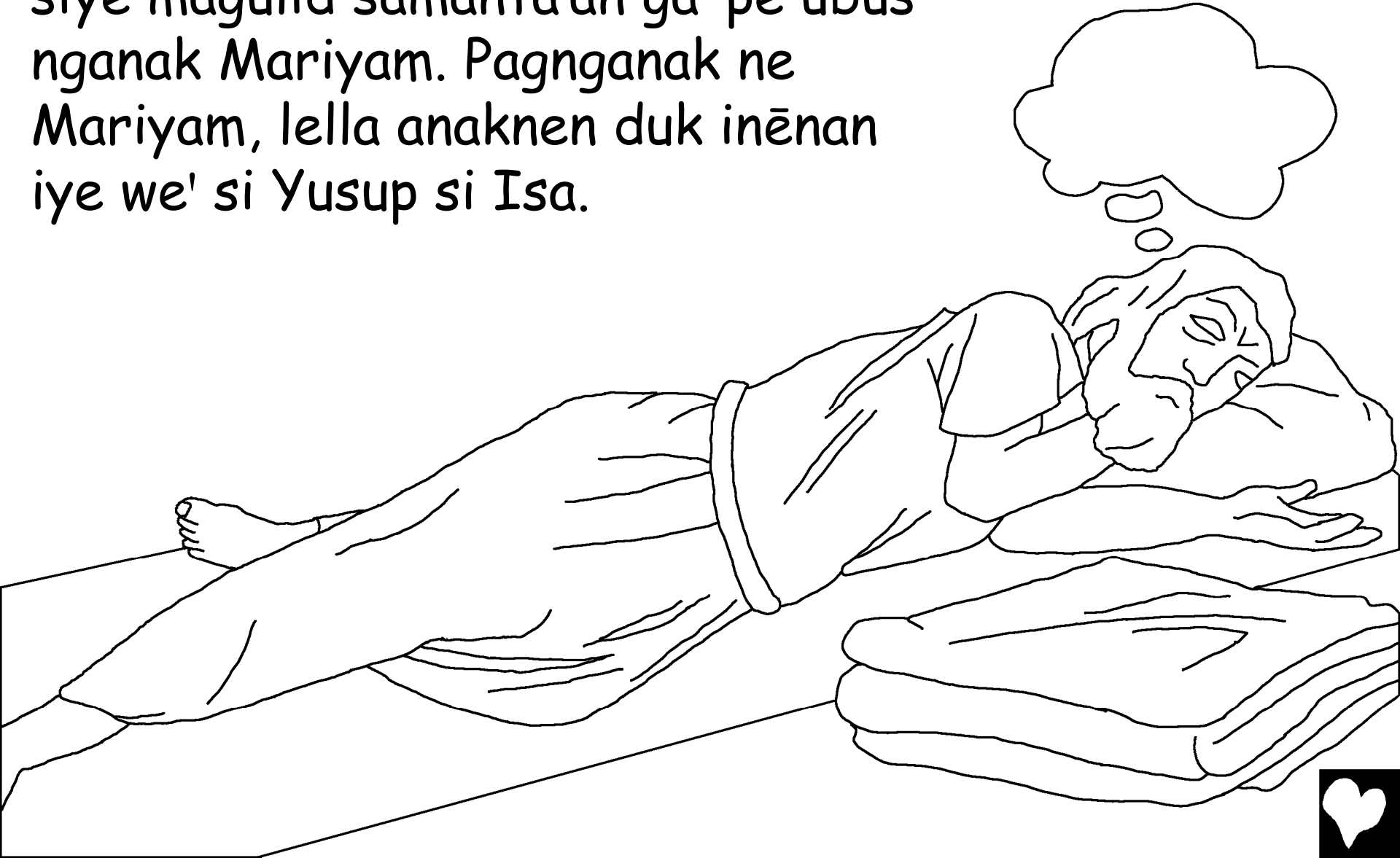
Sasangne mamikil-mikil inin, paguwa' pu si Yusup mala'ikat Tuhanin pataginep si iye. Pa'in mala'ikatin, "O Yusup, tubu' Sultan Da'ud, da'a kew magalang-alang ngawinan Mariyam, pegge' pu'unne betteng we' balakat Niyawa Tuhanin. Nganak iye iyan lella duk ēnanun iye si Isa (ma'ananen manimbulin) pegge' iye manimbul me' bangsanen amban me'



duseden."



Pangngape si Yusup, tinuhut we' ne panganda'akan mala'ikatin. Kinawinan we' ne Mariyam. Saguwa' ga' siye magulid samanta'an ga' pe ubus nganak Mariyam. Pagnganak ne Mariyam, lella anaknen duk inēnan iye we' si Yusup si Isa.



Masa ī', si Agustus Sultan Nakura' si bangsa Romahin.
Manjari ngurung uldin iye we' subey magpalista kēmon
a'a dem me'
kalahat-lahatan si
antanannen.
Hangkan kēmon
a'ahin balik pī



si lahat kapapu'anden magpalista.



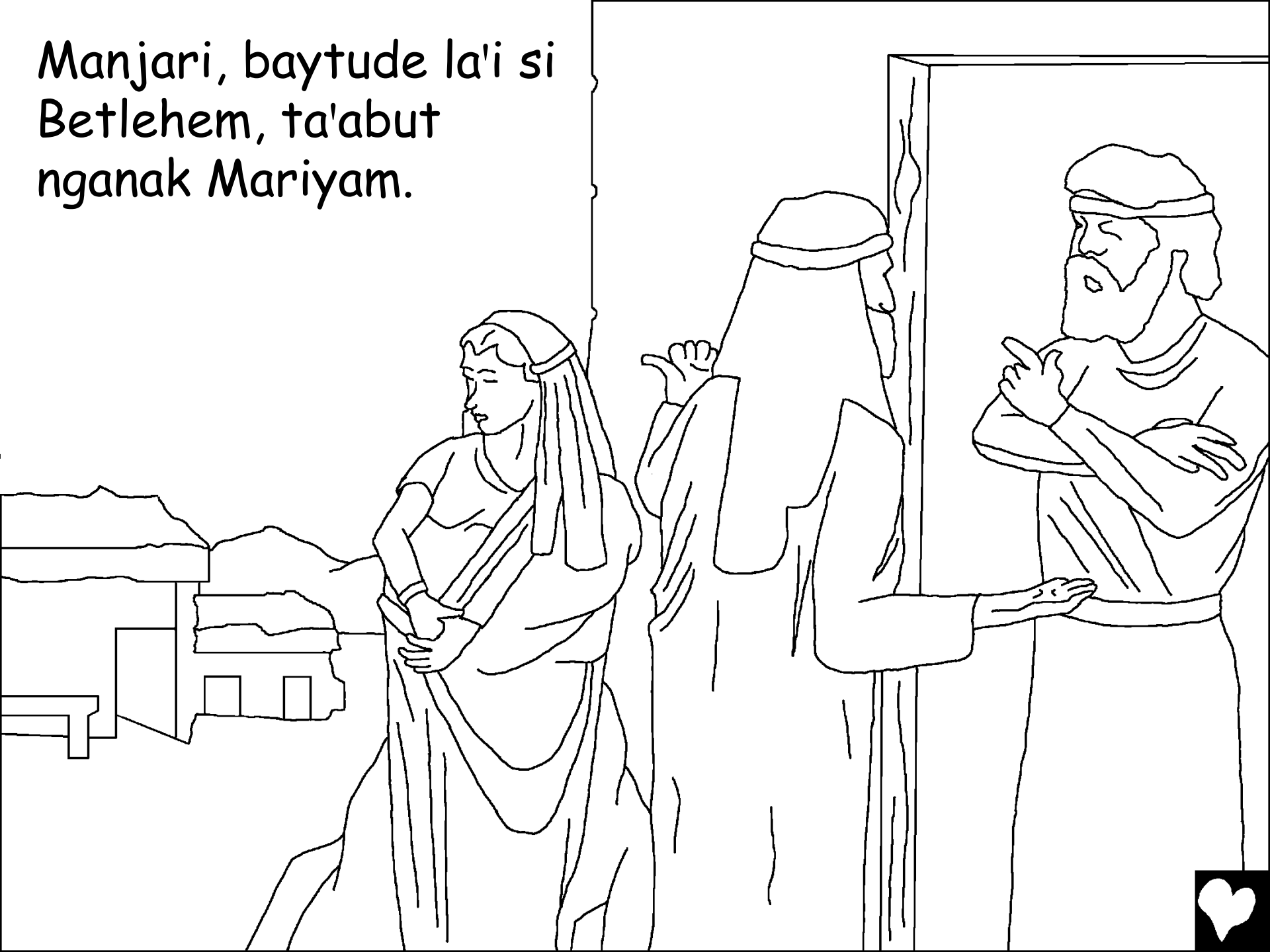
Si Yusup lumengngan amban puweblo Nasaret la'i si lahat Jalil pataked hap pī si lahat Yahudiya, si puweblo Betlehem, iye lahat panganakan Sultan Da'ud ley. Pī iye magpalista la'i pegge' tubu'



si Da'ud iye. Magtuhut iye duk Mariyam tunangnen pī magpalista. Si Mariyam betteng.



Manjari, baytude la'i si
Betlehem, ta'abut
nganak Mariyam.



Inanakan we' ne anakne panganayenin, lella.
Pinutus we' ne nakanakin dem olos duk
pinabāk we' ne dem kahun
pagpakanan hayep dem
kamalig pegge'
ga' niya'
lānde dem
luma'



paghegpa'hegpa'anin.



Na, sangem miya'an, niya' me' pastul bili-bili si lahat
miya'an magjaga manteyan me' panen an bili-biliden
dem kabalilian si kahayangan.

Bessuwang niya' dambuwa'

mala'ikat
Tuhanin
pabagala
si siye duk
sahaya ✨

Tuhanin ninag paliput
si siye hangkan
kadahitan te'ed siye.



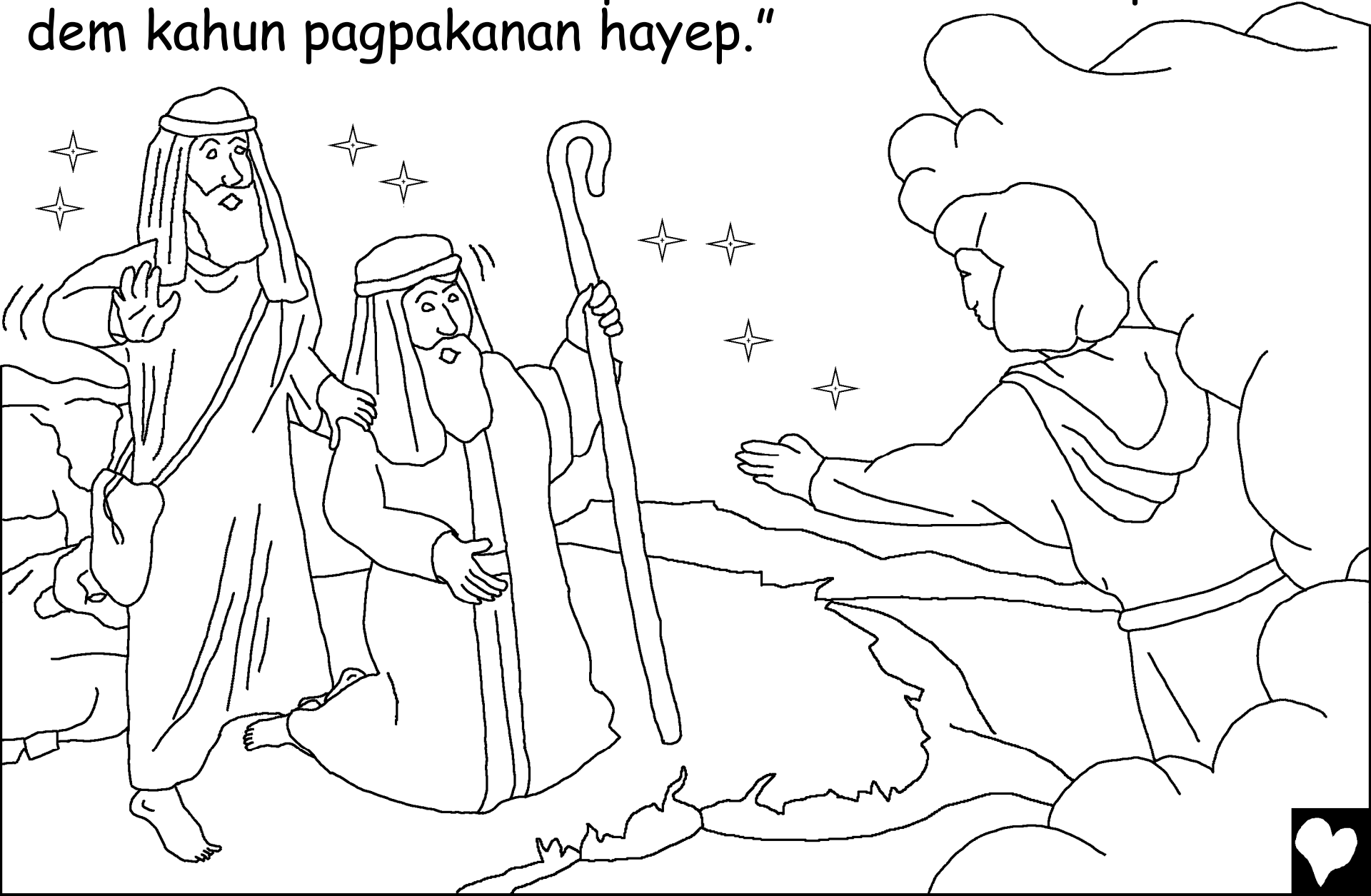
Saguwa' pa'in mala'ikatin, "Da'a ka'am tinalew, pegge'
pitu ku ngakahan ka'am aka-aka hāp makakēg me'
a'ahin kēmon. La'i si Betlehem,
puweblo Sultan Da'ud

awwalley,
inanakan ne
ellew inin
Manimbul
ka'amin. ✨

Iye Almasi,
Panuhutanin."



"Duk iye inin indanin we' bennal aka-aka inin:
kasuwa'bi du nakanakin pinutus dem olos duk pinabāk
dem kahun pagpakanan hayep."



Manjari niya' magtawus takitede si bihing mala'ikatin
banes te'ed mala'ikat amban surga'.

Pinudji we' de Tuhanin, pa'inde,
"Pata' Tuhanin pinudji si



surga', duk si
dunya karayaw
sanyang me' a'a
makasulut iyehin!"



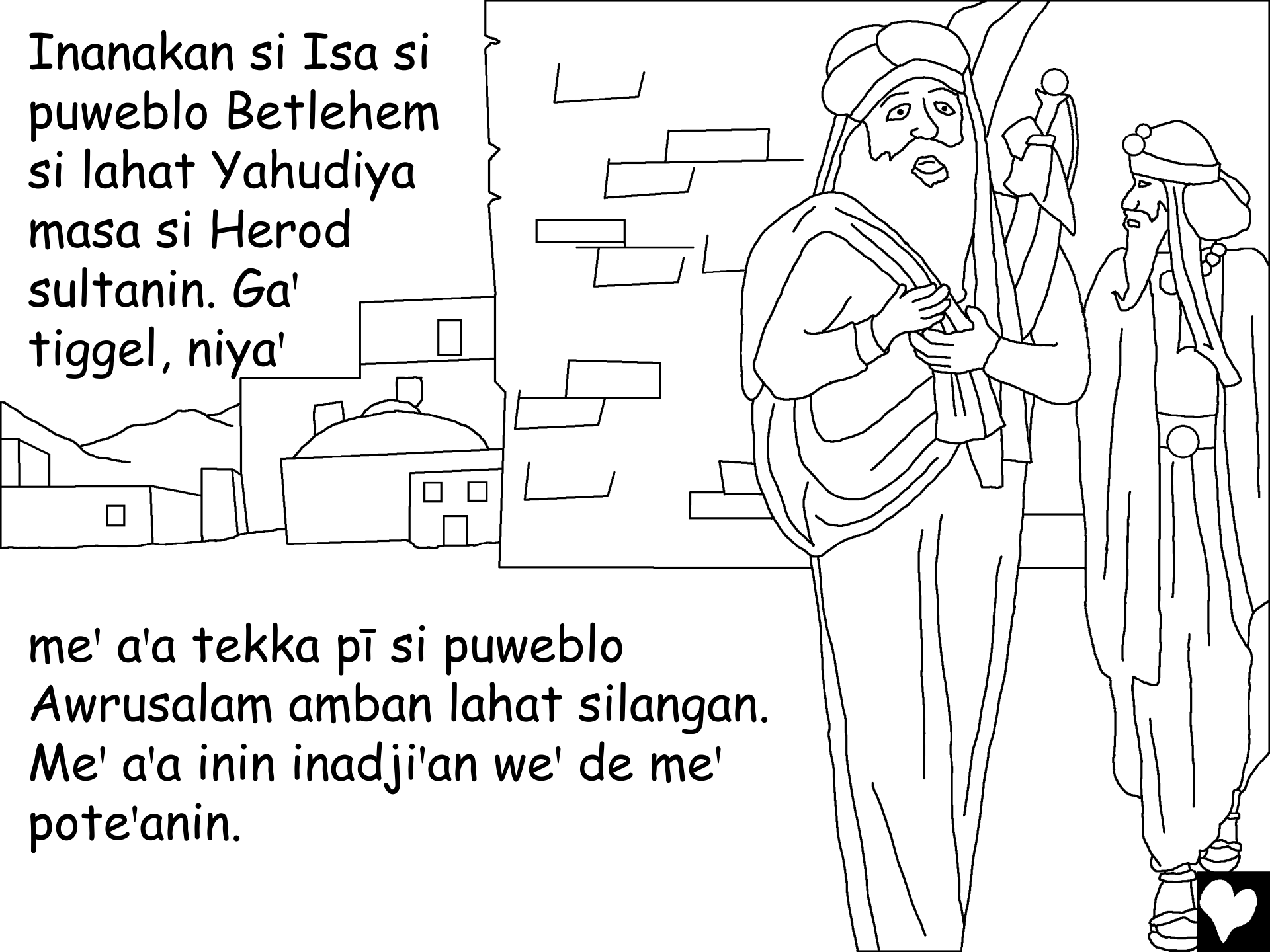
Ubus tahala' ne me' mala'ikatin balik pī si
surga'. Pagtumahala' ne siye, pa'in me'
pastul bili-bilihin, "Sūng kite bi pī si
Betlehem. Payamante bi bakas
pinaginta'u we' Tuhan si kite
inin."



Manjari magdayi'-dayi' siye pī duk takasuwa' we' de
si Mariyam duk si Yusup, duk nakanakin la'i pinabāk
dem kahun pagpakanan hayep. Pagkitede nakanakin,
magaka-aka siye sabab bakas inaka mala'ikat si
siyehin pasal nakanak
miya'an.



Inanakan si Isa si
puweblo Betlehem
si lahat Yahudiya
masa si Herod
sultanin. Ga'
tiggel, niya'



me' a'a tekka pī si puweblo
Awrusalam amban lahat silangan.
Me' a'a inin inadji'an we' de me'
pote'anin.



Pagtekkade la'i
magtilew siye,
pa'inde, "Ingge
nakanak ba'ahu
inanakanin, iye
ujud manjari



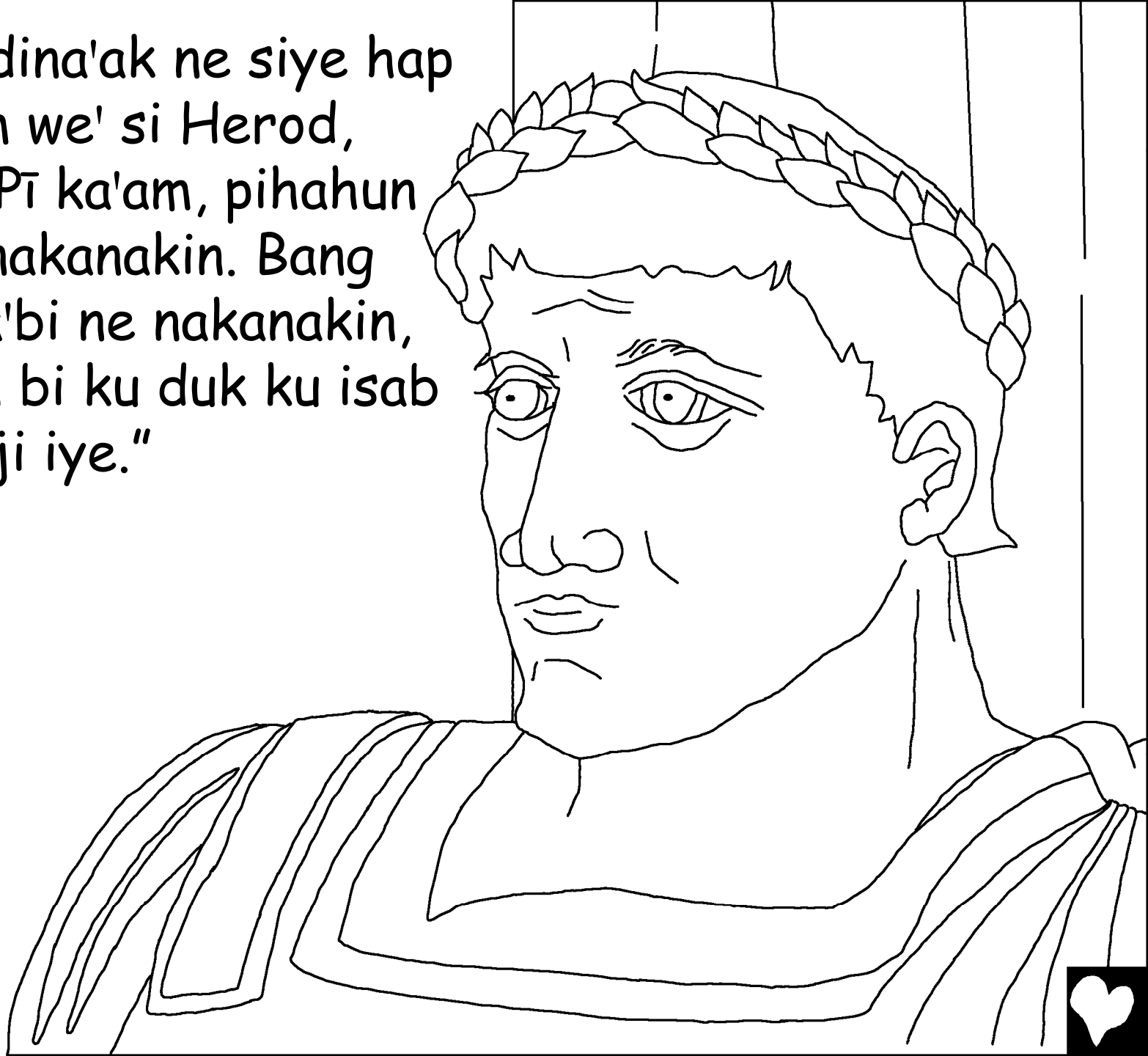
sultan me' Yahudihin? Pegge' niya'
takite kami pote'an paguwa' la'i si
silangan duk pote'an miya'an tanda'
we' inanakan ne iye duk pitu kami
mudji iye."



Pagtakale si Herod inin,
pinasan we' ne dina'ak pī
me' lella amban silangan
miya'an, bu bino'o siye
we' ne magbissā, siye-siye
hadja. Tinilew siye we' ne
bang sumiyan pangitede
paguwa' pote'anin.
Inakahan iye we' de.



Manjari dina'ak ne siye hap
Betlehem we' si Herod,
pa'inne, "Pī ka'am, pihahun
bi te'ed nakanakin. Bang
takasuwa'bi ne nakanakin,
akahanun bi ku duk ku isab
tapī mudji iye."

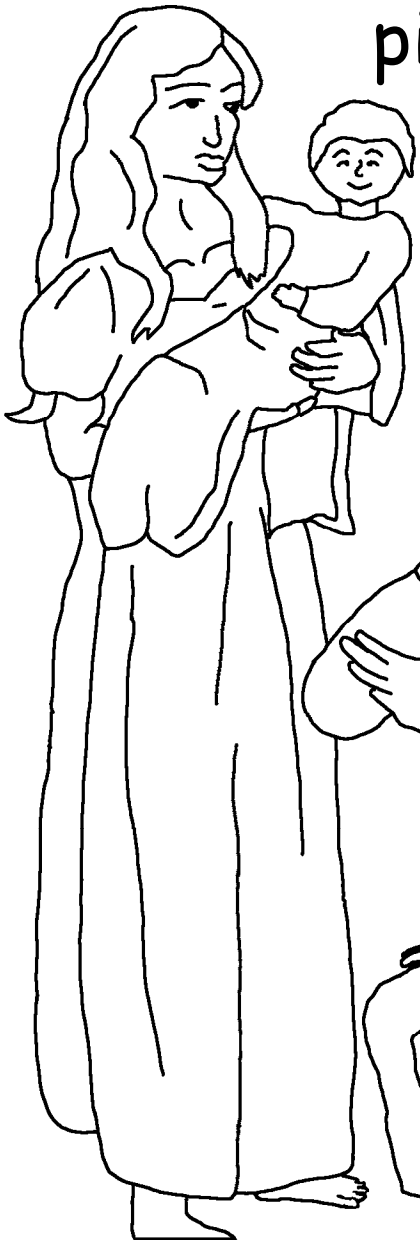


Manjari, pagubus sultanin missā, lumengngan ne me'
a'a amban silangan miya'an. Sābude maglengnganin,
takitede balik pote'an bakas takitede

si lahat silanganin. Pagkitede
pote'anin sinna te'ed siye
manamal. Patuhut siye si
pote'anin, ubus bu
pahali pote'anin si
atag pala'ihan
nakanakin.



Ubus padiyalem siye si luma' miya'an duk takitede nakanakin duk sa'inen Mariyam. Pasujud siye duk pinudji we' de nakanakin. Lukade pangisihanden duk urungande iye bulawan, kamanyan duk isellan bengngi inēnan mira.



Ubus inin inakahan siye we' Tuhanin diyalem taginepde, ga'i siye dina'ak balik pī pu si Herod. Manjari mole' siye, nuhut lān seddili.



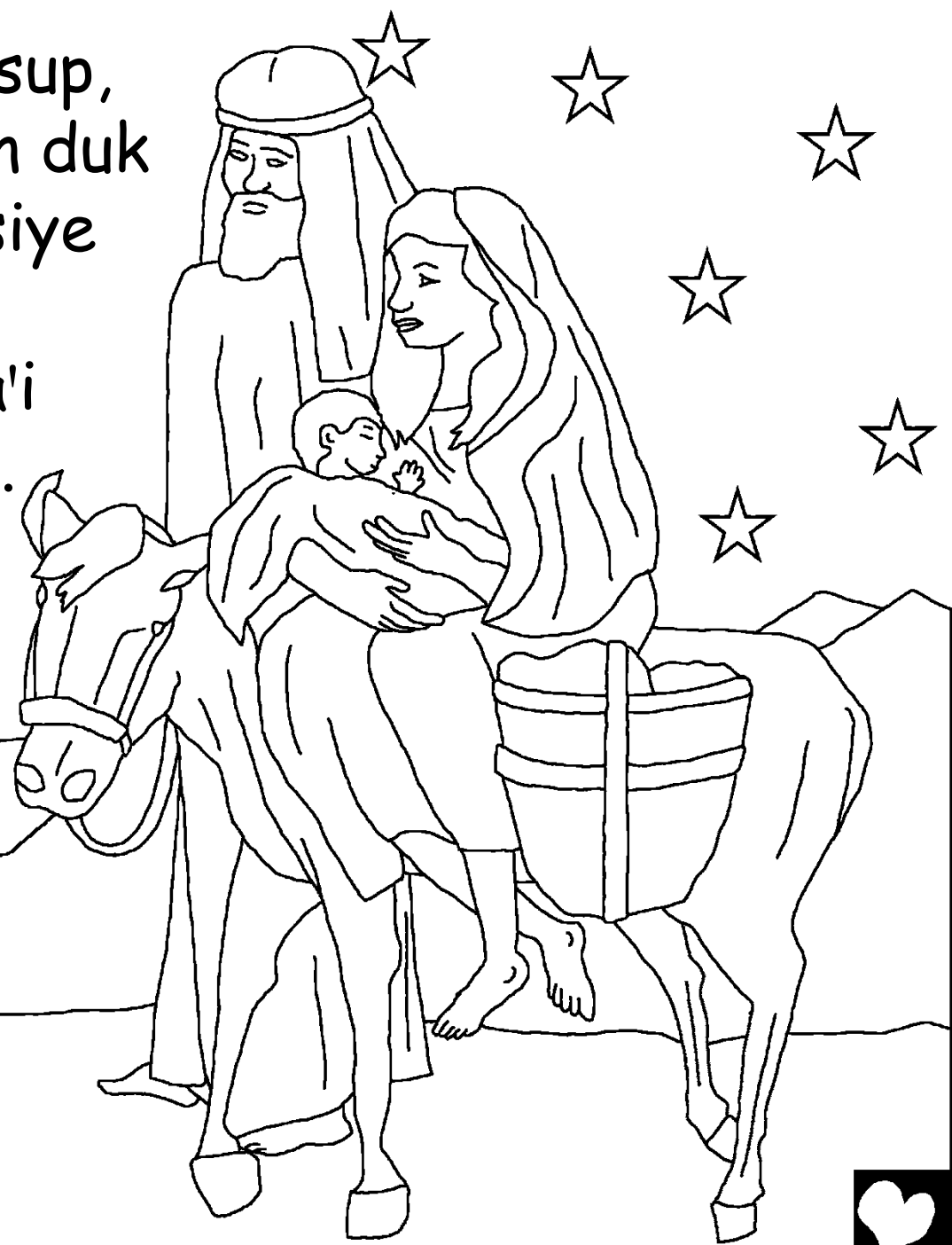
Manjari paglumikut ne siye,
paguwa' mala'ikat Tuhanin pu
si Yusup diyalem taginepne,
pa'inne, "Iyu' sōng da'ak si
Herod piniha nakanakin
dina'ak pinapatey. Donga'
kew, eddo'un nakanakin
duk Mariyam, sa'inen,
bu lahi ka'am hap lahat
Misil.



Patenna' ka'am la'i
samanta'an ga'i pe ka'am
da'akku tahala' billa'i."



Manjari donga' ne si Yusup,
ineddo' we' ne nakanakin duk
Mariyam bu tahala' ne siye
hap lahat Misil sangem
miya'an. Patenna' siye la'i
sampay matey si Herod.
Tuman ne lapal Tuhan
tasulat Nabi Hosea
dem kitabin, pina'in,



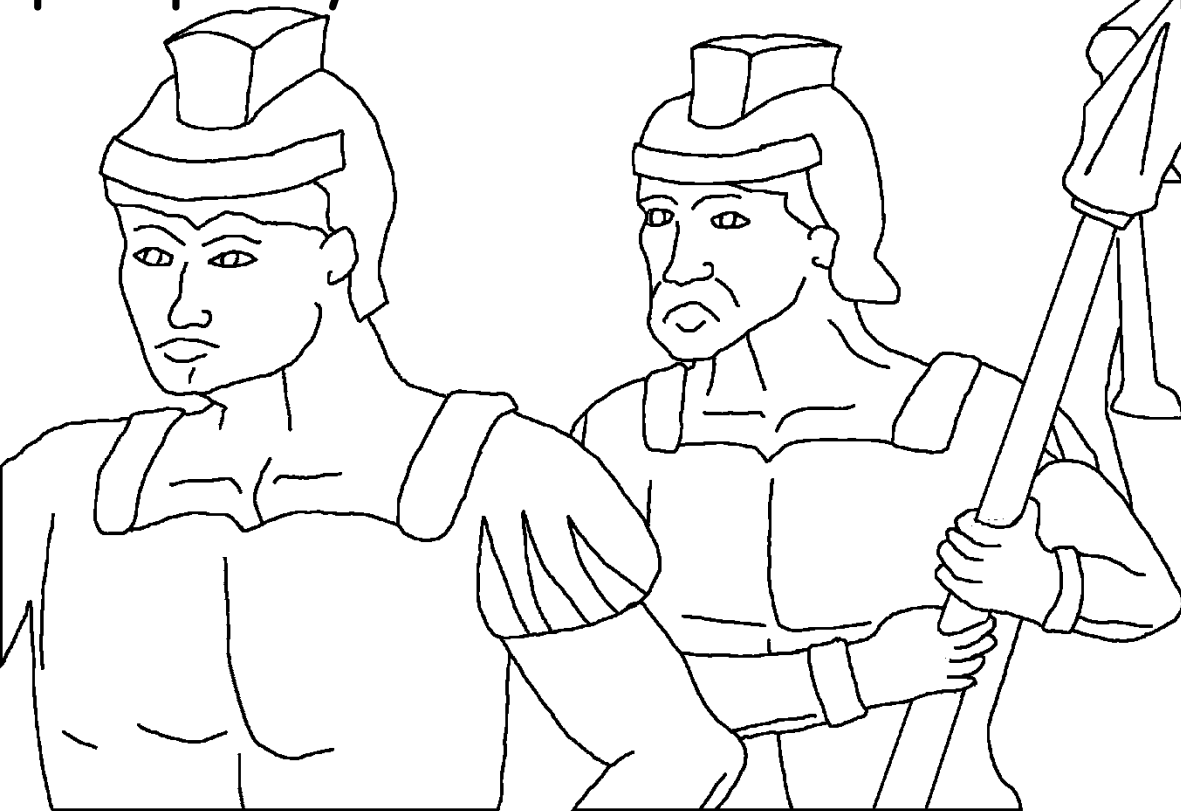
"Da'akku pitu anakkun
amban lahat Misil."



Manjari pagkata'uhan si Herod
we' inakkalan hati' iye we' me'
a'a amban silanganin, astel
iye manamal. Da'akne
pinapatey kēmon nakanak lella
duwen tahun sampay pe kulang
amban duwen . . .



... tahun umulden la'i si lahat
Betlehem duk si me' kalahatan
matapit si Betlehemin, pegge'
bakas inakahan iye we' me' a'a
amban silanganin bang sumiyan
paguwa' pote'anin. Ubus
pinapatey ne me' mākanakin.





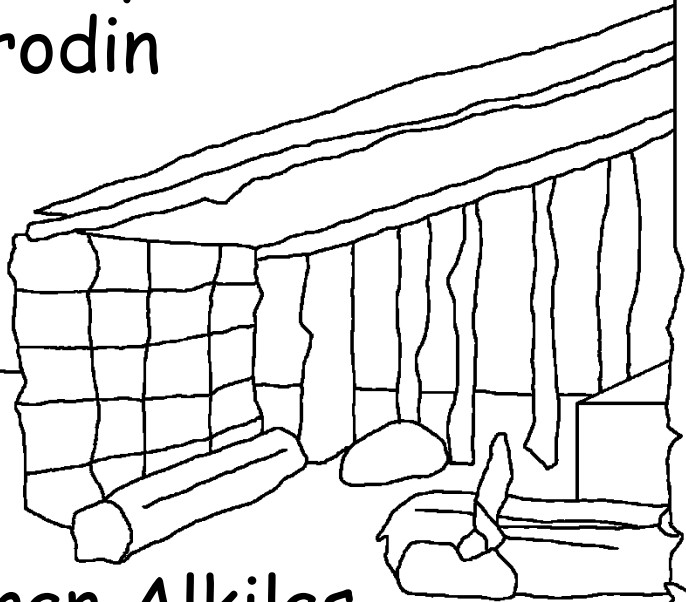
Manjari pagubus ne matey si
Herod, paguwa' ne isab
mala'ikat Tuhanin pu si Yusup
pataginep si iye la'i si lahat
Misil. Pa'in mala'ikatin,

"Donga' kew, eddo'un
nakanakin duk Mariyam,
sa'inen, duk balik ka'am
pī si lahat Isra'il,
pegge' ubus

ne matey me' mabaya'
mapatey nakanakin."



Saguwa' pagkale si
Yusup we' paganti'
magsultan la'i si lahat
Yahudiya anak si
Herodin



inēnan Alkilas,
tinalew iye hap pī.
Inakahan iye balik dem taginepne,
dina'ak siye pī hap lahat Jalil.

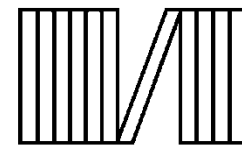




Hangkan hep pī siye
la'i duk patenna' siye si
puweblo inēnan Nasaret. Na, tuman
binissā me' kanabihanin sabab Almasi,
pa'inde, "Inēnan iye a'a Nasaret."



Kinalasahan te'ed we' Tuhanin
manusiya'in, hangkan sinōngan we' ne
Anakne dambuwa'-buwa'in pinapatay,
supaya kēmon masandel si Anaknen
ga'i pasape' amban Tuhan saguwa'
ellum siye salama-lama la'i si
pana'anan Tuhanin.



Roma 3:23

Sali'-sali' kēmon kapagduse, bisan dambuwa' ga' niya' siye tapudji we' Tuhanin.

Roma 6:23

Pegge' tumbas si me' a'a magdusehin sudda matey siye duk tapī siye si narka'. Saguwa' lasa-lasahan Tuhanin umul ga' niya' tamananne si surga' sabab bakas tahinang Isa Almasi, Panuhutanten bi.

Hibrani 9:27

Manusiya'in suku'nen matey mintedde ubus bu hukum Tuhanin ne.



Epesus 2:8,9

Pegge' sabab lasa duk ase' Tuhanin hep hangkan ka'am timbul pagsandel ne ka'am pu si Almasi. Duma'in sabab hinanganbin hangkan ka'am timbul, saguwa' lasa-lasahan Tuhan inin si ka'am. Ga'i ka'am makapagabbu, pegge' duma'in hangkan ka'am timbul sabab hinanganbi mahāpin.

Roma 10:9,10

Bang magbennal kite si me' a'a we' si Isa Almasi Panuhutanten bi duk kahagadte te'ed dem ateyte we' pinakellum iye balik we' Tuhanin amban kamateynen, na, timbul kite duk tapī kite si surga'. Pegge' bang asal kahagad kite ateyten dambūs-būs duk magbennal kite si me' a'a, inampun duk kinimatan kite bentel we' Tuhanin duk timbul kite.



Yahiya 3:16,17

Kinalasahan te'ed we' Tuhanin manusiya'in, hangkan sinōngan we' ne Anakne dambuwa'-buwa'in pinapatay, supaya kēmon masandel si Anaknen ga'i pasape' amban Tuhan saguwa' ellum siye salama-lama la'i si pana'anan Tuhanin. Pinapitu we' Tuhanin Anaknen si dunya duma'in ngalabo'an manusiya'in hukuman, saguwa' muwasan duseden.

1 Yahiya 5:11-13

Iye hep inin panaksi' Tuhanin we' ka'urunganne kite bi umul ga' tamanan, duk umul salama-lama inin ka'urungan kite sabab Anaknen. Hangkan sasuku pala'ihan Anak Tuhanin taga umul inin. Saguwa' sasuku ga'i pala'ihan Anak Tuhanin, ga' niya' umulne salama-lama. Sulatante ka'am inin supaya kabugtu'anbi we' taga umul du ka'am salama-lama. Sulat inin para si ka'am me' masandel si Anak Tuhanin.



Mateo 1-2; Lukas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Yakan NT (yka) © 2019, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1388/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

